

# MINISTERI D'AFERS EXTERIORS

**10885** *DECISIÓN del Consell, reunit en la seva formació de caps d'Estat o de Govern, de 21 de març de 2003, sobre la modificació de l'apartat 2 de l'article 10 dels Estatuts del Sistema Europeu de Bancs Centrals i del Banc Central Europeu, fet a Brussel·les el 21 de març de 2003. («BOE» 141, d'11-6-2004.)*

**Decisió del Consell, reunit en la seva formació de caps d'Estat o de Govern, de 21 de març de 2003, sobre la modificació de l'apartat 2 de l'article 10 dels Estatuts del Sistema Europeu de Bancs Centrals i del Banc Central Europeu (2003/223/CE)**

El Consell, reunit en la seva formació de caps d'Estat i de Govern,

Vistos els Estatuts del Sistema Europeu de Bancs Centrals i del Banc Central Europeu <sup>(1)</sup>, i en particular l'apartat 6 de l'article 10,

Vista la recomanació del Banc Central Europeu <sup>(2)</sup>,

Vist el dictamen del Parlament Europeu <sup>(3)</sup>,

Vist el dictamen de la Comissió <sup>(4)</sup>,

Considerant:

(1) L'ampliació de la zona de l'euro provoca l'augment del nombre de membres del Consell de Govern del Banc Central Europeu (BCE). Cal que el Consell de Govern segueixi sent capaç d'adoptar decisions amb eficàcia i rapidesa en una zona de l'euro ampliada, independentment del nombre d'estats membres que adoptin l'euro. Per fer-ho, el nombre de governadors amb dret de vot ha de ser inferior al nombre total de governadors en el Consell de Govern. L'assignació del dret de vot als governadors en el Consell de Govern per rotació és una solució justa, eficaç i adequada. El nombre de 15 governadors amb dret de vot permet un equilibri adequat entre, d'una banda, la continuïtat del sistema actual, que comprèn l'assignació equilibrada del dret de vot entre els sis membres del Comitè Executiu i els altres membres del Consell de Govern, i, de l'altra, la necessitat de vetllar per l'agilitat de l'adopció de decisions en un Consell de Govern molt més gran.

(2) Tenint en compte la seva designació a nivell europeu d'acord amb el que disposen el Tractat i les seves funcions en el BCE, la competència del qual abasta el conjunt de la zona de l'euro, cada membre del Comitè Executiu ha de mantenir un dret permanent de vot en el Consell de Govern.

(3) El dret de vot en el Consell de Govern es modifica sobre la base de l'apartat 6 de l'article 10 dels Estatuts. Atès que aquest article només es refereix a la modificació de l'apartat 2 de l'article 10 dels mateixos Estatuts, les modificacions del dret de vot no afecten la votació de les decisions que s'adoptin de conformitat amb els apartats 3 i 6 de l'article 10 i l'apartat 2 de l'article 41.

(4) Els elements constitutius del sistema de rotació escollit posen de manifest cinc principis fonamentals.

El principi d'un vot per membre, principi essencial de l'adopció de decisions pel Consell de Govern, es manté per a tots els membres del Consell de Govern amb dret de vot. Tots els membres del Consell de Govern, tinguin el dret de vot o no, segueixen participant en les seves reunions a títol personal i independent. El sistema de rotació és sòlid ja que és compatible amb les futures ampliacions de la zona de l'euro fins que s'assoleixi el nombre màxim d'estats membres actualment previst. A més, evita situacions en què es consideri que els governadors amb dret de vot pertanyen a bancs centrals nacionals (BCN) d'estats membres que, considerats conjuntament, no representen l'economia de la zona de l'euro en el seu conjunt. Finalment, el sistema de rotació és transparent.

(5) La distribució dels governadors en grups i l'assignació d'un nombre específic de drets de vot a aquests grups tenen per finalitat vetllar perquè els governadors que tinguin el dret de vot pertanyin a BCN d'estats membres que, considerats conjuntament, representin l'economia de la zona de l'euro en el seu conjunt. Els governadors tenen el dret de vot amb diferent freqüència, depenent de la dimensió relativa, dins de la zona de l'euro, de l'economia de l'Estat membre corresponent al seu BCN. Així, doncs, els governadors es distribueixen en grups en funció de la classificació dels estats membres corresponents als seus BCN, classificació que es basa en un índex amb dos components: la participació de l'Estat membre respectiu i) en el producte interior brut total a preu de mercat dels estats membres que hagin adoptat l'euro, i ii) en el balanç agregat total de les institucions financeres monetàries dels estats membres que hagin adoptat l'euro. El pes econòmic d'un estat membre, reflectit en el seu producte interior brut a preu de mercat, és un component adequat perquè les repercussions de les decisions de la banca central són més grans en els estats membres amb economies de dimensió superior que en els estats amb economies de dimensió inferior. Així mateix, la dimensió del sector financer d'un Estat membre és molt important en relació amb les decisions de banca central, atès que les entitats de contrapartida en les operacions de banca central pertanyen a aquest sector. Al producte interior brut a preu de mercat s'assigna un pes de 5/6, i al balanç agregat total de les institucions financeres monetàries s'assigna un pes d'1/6. L'elecció del pes relatiu d'aquests dos components és l'adequada, ja que permet una representació suficient i significativa del sector financer.

(6) Per facilitar la seva introducció, el sistema de rotació s'estableix en dues fases. A la primera, els governadors es distribueixen en dos grups així que el seu nombre passi de 15. La freqüència del dret de vot dels governadors del primer grup no ha de ser inferior a la freqüència del dret de vot dels del segon grup. Quan un nombre considerable d'estats membres s'incorporin a la zona de l'euro, és a dir, quan el nombre de governadors passi de 21, aquests s'han de distribuir en tres grups. En cada grup, els governadors tenen el dret de vot pel mateix termini. Les disposicions detallades per a l'aplicació d'aquests dos principis, i tota possible decisió d'ajornar la introducció del sistema de rotació per evitar que els governadors d'un grup tinguin una freqüència de dret de vot del 100 per 100, les ha d'adoptar el Consell de Govern per majoria de dos terços de tots els seus membres, tinguin el dret de vot o no.

(7) Les participacions de cada Estat membre corresponent a un BCN en el producte interior brut total a preu de mercat i en el balanç agregat total de les institucions financeres monetàries dels estats membres que hagin adoptat l'euro, s'han de revisar sempre que el producte interior brut total a preu de mercat s'ajusti de conformitat amb l'apartat 3 de l'article 29 dels Estatuts o sempre que augmenti el nombre de governadors en el Consell de Govern. Les noves participacions que resultin de les revisions periòdiques s'han de tenir en compte

<sup>(1)</sup> Estatuts establerts pel Protocol annex al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea, tal com va ser modificat pel Tractat de Níça.

<sup>(2)</sup> DO C 29 de 7.2.2003, p. 6.

<sup>(3)</sup> Dictamen emès el 13 de març de 2003 (no publicat encara en el Diari Oficial).

<sup>(4)</sup> Dictamen emès el 21 de febrer de 2003 (no publicat encara en el Diari Oficial).

des del primer dia de l'any següent. Quan un o diversos governadors s'incorporin al Consell de Govern, els períodes de referència utilitzats per calcular les participacions dels estats membres dels seus respectius BCN en el producte interior brut total a preu de mercat i en el balanç agregat total de les institucions financeres monetàries dels estats membres que hagin adoptat l'euro, haurien de ser iguals als utilitzats per a l'última revisió quinquennal de les participacions. Les noves participacions que resultin d'aquestes revisions no periòdiques s'han de tenir en compte des del dia en què el governador o els governadors s'incorporin al Consell de Govern. Aquests detalls pràctics s'han de regular en les disposicions de desplegament que adopti el Consell de Govern.

Ha adoptat la present Decisió:

#### Article 1.

Els Estatuts del Sistema Europeu de Bancs Centrals i del Banc Central Europeu queden modificats de la manera següent:

L'apartat 2 de l'article 10 se substitueix pel següent:

«Cada membre del Consell de Govern disposa d'un vot. Des del moment en què el nombre de membres del Consell de Govern passi de 21, cada membre del Comitè Executiu ha de disposar d'un vot, i el nombre de governadors amb dret de vot ha de ser de 15. El dret de vot dels governadors s'assigna i és rotatori d'acord amb el següent:

— des del moment en què el nombre de governadors passi de 15 i fins que arribi a 22, els governadors s'han de distribuir en dos grups d'acord amb la dimensió de la participació de l'Estat membre corresponent al seu Banc Central Nacional en el producte interior brut total a preu de mercat i en el balanç agregat total de les institucions financeres monetàries dels estats membres que hagin adoptat l'euro. S'assigna a les participacions en el producte interior brut total a preu de mercat i en el balanç agregat total de les institucions financeres monetàries un pes de 5/6 i 1/6, respectivament. El primer grup està format per 5 governadors i el segon grup està format pels altres governadors. La freqüència del dret de vot dels governadors del primer grup no és inferior a la freqüència del dret de vot dels governadors del segon grup; sense perjudici d'això, el primer grup disposa de quatre vots i el segon, d'onze,

— des del moment en què el seu nombre arribi a 22, els governadors es distribueixen en tres grups d'acord amb la classificació basada en els criteris exposats. El primer grup està format per 5 governadors i disposa de quatre vots. El segon grup comprèn la meitat del nombre total de governadors, i s'arrodoneixen les fraccions al nombre enter següent, i disposa de vuit vots. El tercer grup està format pels governadors restants i disposa de tres vots,

— en cada grup, els governadors tenen el dret de vot pel mateix termini,

— als efectes del càlcul de les participacions en el producte interior brut total a preu de mercat s'aplica l'apartat 2 de l'article 29. El balanç agregat total de les institucions financeres monetàries es calcula d'acord amb el sistema estadístic vigent a la Comunitat Europea en el moment del càlcul,

— sempre que el producte interior brut total a preu de mercat s'ajusti de conformitat amb l'apartat 3 de l'article 29 dels Estatuts o sempre que augmenti el nombre de governadors, s'ha de revisar la dimensió o la composició dels grups d'acord amb els principis exposats,

— per majoria de dos terços de tots els seus membres, tinguin o no el dret de vot, el Consell de Govern ha de prendre les mesures necessàries per a l'aplicació dels principis exposats, i pot decidir que s'ajorni la introducció del sistema de rotació fins que el nombre de governadors passi de 18.

El dret de vot s'exerceix en persona. No obstant aquesta norma, el reglament intern a què fa referència l'apartat 3 de l'article 12 pot establir la possibilitat que els membres del Consell de Govern emetin el seu vot per teleconferència. El reglament intern disposa també que els membres del Consell de Govern que no puguin assistir a les reunions del Consell de Govern per un període prolongat puguin designar un substitut que ocupi el seu lloc com a membre del Consell de Govern.

Les disposicions dels paràgrafs precedents no afecten el dret de vot que tots els membres del Consell de Govern, amb dret de vot i sense, tenen en virtut dels apartats 3 i 6 de l'article 10 i de l'apartat 2 de l'article 41.

Si no s'estableix el contrari en aquests Estatuts, el Consell de Govern decideix per majoria simple dels seus membres amb dret de vot. En cas d'empat, el vot decisiu correspon al president.

En les votacions del Consell de Govern es requereix un quòrum de dos terços dels seus membres amb dret de vot. Si no s'hi arriba, el president pot convocar una reunió extraordinària en la qual es poden prendre decisions amb independència del quòrum esmentat.»

#### Article 2.

1. La present Decisió ha de ser ratificada per tots els estats membres de conformitat amb les seves normes constitucionals respectives. Els instruments de ratificació es dipositen davant el Govern de la República Italiana.

2. La present Decisió entra en vigor el primer dia del segon mes següent al dipòsit de l'instrument de ratificació de l'últim Estat membre signatari que compleixi aquesta formalitat.

Fet a Brussel·les, el 21 de març de 2003.—Pel Consell, reunit en la seva formació de caps d'Estat i de Govern, el president, C. Simitis.

#### ESTATS PART

Estats	Data dipòsit Instrument
Alemanya .....	26-2-2004
Àustria .....	9-3-2004
Bèlgica .....	6-4-2004
Dinamarca .....	31-3-2004
Espanya .....	30-4-2004
Finlàndia .....	27-4-2004
França .....	30-4-2004
Grècia .....	30-4-2004
Irlanda .....	27-2-2004
Itàlia .....	24-3-2004
Luxemburg .....	31-3-2004
Països Baixos .....	21-4-2004
Portugal .....	30-4-2004
Regne Unit .....	4-12-2003
Suècia .....	6-4-2004

La present Decisió va entrar en vigor de manera general i per a Espanya l'1 de juny de 2004, de conformitat amb el que disposa l'article 2.

Es fa públic per a coneixement general.

Madrid, 2 de juny de 2004.—El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.